

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 40  
  
**Artikel:** Warschau vor der Übergabe  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753714>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Warschau vor der Uebergabe — Varsovie avant la capitulation



Warschauer Kinder erwarten den Todesregen. Schulkinder eines Arbeiterquartiers am Rande der Stadt beobachten deutsche Flieger, die das Zentrum von Warschau bombardieren.  
Des enfants de Varsovie attendent la pluie de mort. Les écoliers d'un faubourg ouvrier de la ville, observent les avions allemands bombardant le centre de Varsovie.



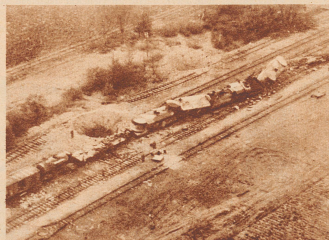
Zehn Tage lang ohne Unterbruch schwebten solche Rauchsäulen über der polnischen Hauptstadt, herrührend von Gebäuden jeder Art, die von Bombenfliegern in Brand geschossen wurden.  
Pendant dix jours une épaisse fumée s'échappa de nombreux bâtiments de la capitale polonaise, mise à feu et à sang par les bombes incendiaires allemandes.



Nach der 10tägigen Belagerung, der unaufhörlichen Beschießung durch Artillerie aller Kaliber und nach den stündlich sich folgenden Luftangriffen bot die polnische Hauptstadt ein Bild grauenhafter Verwüstung. Durch Bombenangriff umgeworfene Straßenbahnwagen in einem Vorort. Später dienten sie den Verteidigern als Barrikade.  
Après dix jours de siège sous le feu continu de l'artillerie de tous calibres et la pluie meurtrière des bombes, Varsovie présentait un lamentable tableau de la dévastation. Ces wagons renversés par des bombes servaient en dernier lieu de barrikade.



Die ersten Verhandlungen um die Kapitulation Warschaws. Ein polnischer Parlamentarier (mit der weißen Fahne unter dem Arm) ist bei den vordersten Posten der deutschen Belagerungstruppen eingetroffen, um die Besprechungen betreffend die Uebergabe aufzunehmen.  
Varsovie capitule. Un parlementaire polonais (avec le drapeau blanc sous le bras) arrive aux postes allemands les plus avancés, en vue de discuter des conditions de capitulation.



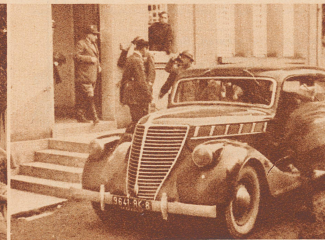
Bombenangriff auf einen polnischen Panzerzug in der Nähe von Lohowa. Der fahrende Zug wurde mit 250-Kilogramm-Bomben angegriffen. Alle Wagen wurden aus dem Geleise geworfen, die meisten davon zerstört. Zwei Bombenrichter sind auf dem Bild gut sichtbar. Sie sind 4 Meter tief und haben einen Durchmesser von 6-8 Meter.  
Agresion aeriene d'un train blindé polonais, aux environs de Lohowa. 250 kilos de bombes tombèrent sur lui, occasionnant un déraillement et détruisant la plupart des wagons. On distingue sur la photo, deux entonnoirs de bombes de 6 à 8 mètres de diamètre et 4 mètres de profondeur.



Englische Soldaten beobachten in einem Londoner Park den Premierminister ihres Landes, Chamberlain, und seine Frau beim täglichen Morgen-spaziergang.  
Des soldats anglais assistent à la promenade matinale de Chamberlain et de sa femme.



Calinescu letzte Fahrt. Von sechs weißen Ochs gezogen — wie Calinescu in seinem Testament das wünschte — wird der Sarg des ermordeten rumänischen Ministerpräsidenten in seinen Heimatort Curtea de Arges gefahren. Dort befindet sich auch die letzte Ruhestätte der rumänischen Könige. Zu beiden Seiten des Wagens schreiben die Mitglieder der Regierung.  
Vers la dernière demeure... Tiré par six bœufs blancs — ainsi qu'il le désira en son testament — le cercueil de Calinescu retourne dans la patrie du ministre, Curtea de Arges. C'est à cet endroit que repose la dépouille du roi de Roumanie. Les membres du gouvernement accompagnent le char funéraire.



Der französische Ministerpräsident Daladier — unter der Tür — ist im Begriff, sich zur Armee zu begeben.  
Monsieur Daladier — sur le perron — se rend aux armées.



Auf französischer Erde: Die Bauern sind unter den Waffen, auf den Feldern aller Länder Mitteleuropas ist das gleiche Bild: Mädchen, Frauen und halbwegsige Buben tun ihr Bestes an Stelle der fortgezogenen Männer und Väter.  
Sur la terre de France: Les paysans sont sous les armes. Partout la même image: femmes, jeunes filles et adolescents s'essaient de tout leur pouvoir à remplacer les pères absents.



Rettung durch Flugboote. Im Atlantik haben patrouillierende englische Flugboote, die den SOS-Ruf des torpedierten englischen Dampfers «Kenington Court» aufgingen, die gesamte Schiffmannschaft, bestehend aus 34 Mann, gerettet. Zehn Minuten bevor der Dampfer gänzlich gesunken war, erreichten die Flugboote den Schauplatz des Unglücks, sie entlasteten das überfüllte Rettungsboot und suchten das Meer nach Ueberlebenden ab. Bild: Der Augenblick, da einer der Flugboote Kurs nimmt auf das überlastete Rettungsboot, während ein anderes im Hintergrund die Mannschaft des sinkenden Dampfers aufnimmt.  
Sauvés par des hydravions. Accourant à l'appel S.O.S. du navire anglais «Kenington Court», une patrouille d'hydravions anglais parvint à sauver les 34 hommes de l'équipage. Ils arrivèrent sur les lieux du sinistre dix minutes avant que le navire soit complètement recouvert par les flots de l'Atlantique. Photo ci-dessus: un des hydravions vole vers un canot surchargé, pendant qu'un second sauve les hommes restés sur le paquebot.